

LEARNING VOCABULARY THROUGH ENGLISH SUBTITLED

VIDEOS

A THESIS

Submitted to English Education Department of *FKIP* Siliwangi University
Tasikmalaya as a Partial Fulfilment of the Requirements for Getting the *Sarjana*
Pendidikan Degree



By

GOESNIA FARAH DEWI

162122049

ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT

EDUCATIONAL SCIENCES AND TEACHERS' TRAINING FACULTY

SILIWANGI UNIVERSITY

TASIKMALAYA

2021

APPROVAL SHEET

**LEARNING VOCABULARY THROUGH ENGLISH SUBTITLED
VIDEOS**

GOESNIA FARAH DEWI

162122049

Approved by:

Supervisor I



Santiana, S. S., M. Pd.
NIDN. 0405077601

Supervisor II



Agis Andriani, S. Pd., M. Hum.
NIDN. 0411088302

**Dean of FKIP Siliwangi University
Tasikmalaya,**



Dr. H. Cucu Hidayat, Drs., M.Pd.
NIP. 196304091989111001

**Head of English Education
Department of FKIP Siliwangi
University Tasikmalaya,**



Yusup Supriyono, S.Pd., M.Pd.
NIDN. 0405117502

APPROVAL SHEET

This thesis has been established through an examination on:

8th March 2021

Examiner I



Santiana, S. S., M. Pd.
NIDN. 0405077601

Examiner II



Agis Andriani, S. Pd., M. Hum.
NIDN. 0411088302

Examiner III,



Dede Pertamina, Dra., M. Pd.
NIDN. 0429076101

Examiner IV,



Neni Marlina, S. Pd., M. Pd.
NIDN. 0415128105

Examiner V,



Arini Nurul Hidayati, S. Pd., M. Pd.
NIDN. 0406048801

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi saya yang berjudul “*Learning Vocabulary through English Subtitled Video*” beserta seluruh isinya adalah sepenuhnya karya saya sendiri, saya tidak melaksanakan penjiplakan, dan saya sudah melaksanakan pengutipan dengan cara-cara yang sesuai dengan etika keilmuan. Atas pernyataan ini saya siap menanggung konsekuensi atau sanksi terhadap etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian skripsi ini.

Tasikmalaya, Maret 2021

Yang membuat pernyataan,



Goesnia Farah Dewi

NPM. 162122049

ABSTRAK

GOESNIA FARAH DEWI. 2021. *Learning Vocabulary through English Subtitled Videos*. Pendidikan Bahasa Inggris. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan (FKIP). Universitas Siliwangi. Tasikmalaya.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui aktivitas belajar kosakata siswa dengan video *bersubtitle* Bahasa Inggris. Partisipan penelitian ini adalah satu siswa SMA di Bekasi. Fokus penelitian ini adalah untuk melihat apa yang terjadi saat siswa mempelajari kosakata dengan video *bersubtitle* Bahasa Inggris. Penelitian ini menggunakan studi kasus dan dianalisis secara tematik (Braun & Clarke, 2006). Pengumpulan data dilakukan melalui observasi dan wawancara semi-terstruktur untuk memperoleh data lebih lanjut. Analisis dilakukan dalam beberapa tahap, yaitu mengakrabkan data, menghasilkan kode awal, mencari tema, meninjau tema, penamaan tema dan membuat laporan. Berdasarkan hasil dan diskusi didapatkan bahwa peserta melakukan beberapa kegiatan, yaitu: (1) pemilihan video *bersubtitle* berdasarkan minat; (2) menulis kosakata yang sulit; (3) menerjemahkan kosakata, dan (4) membaca sebagai cara untuk mempelajari kosakata. Selanjutnya, disarankan bagi pelajar *EFL* untuk menyoroti kata-kata yang sulit saat menulis dan menerjemahkan kata. Selain itu, peneliti untuk penelitian selanjutnya disarankan untuk fokus pada persepsi siswa atau guru selama pembelajaran atau pengajaran kosakata dengan video *bersubtitle*.

Kata kunci: Kosa kata, Siswa Bahasa Inggris Sebagai Bahasa Asing, Membaca Kosa Kata, Video Bersubtitel Bahasa Inggris

ABSTRACT

GOESNIA FARAH DEWI. 2021. Learning Vocabulary through English Subtitled Videos. English Education Department. Faculty of Educational Sciences and Teachers' Training (FKIP). Siliwangi University. Tasikmalaya.

This research aims to determine students' vocabulary learning activities with English subtitles video. The participant of this research was one high school student in Bekasi. This research used case study and is analyzed thematically (Braun & Clarke, 2006). Data collection was carried out through observation and semi-structured interviews to obtain further data. The analysis was carried out in several stages, there are familiarizing with the data, generating initial code, searching for themes, reviewing themes, defining and naming themes and producing the report. Based on the results and discussions, it was found that the participants carried out several activities, namely: (1) selecting subtitled videos based on interest; (2) writing difficult vocabularies; (3) translating vocabularies, and (4) reading as the way in learning vocabulary. Furthermore, it is recommended for EFL students to highlight difficult words while writing and translating words. In addition, further researchers are advised to focus on the perceptions of students or teachers during learning or teaching vocabulary with subtitled videos.

Keywords: Learning Vocabulary, English Foreign Language (EFL) Students, Reading Vocabulary, English Subtitled Videos

PREFACE

The thesis entitled “LEARNING VOCABULARY THROUGH ENGLISH SUBTITLED VIDEOS” is filled with the background of why this research is carried out, literature review, and methodology. The background contains learning vocabulary which is an important part in learning language and learning through subtitles and movies as the media in learning English, and the aim about the recent study. The description of learning vocabulary, role of vocabulary, the importance of vocabulary, videos as the media in learning vocabulary, subtitled video, video to motivate students in learning English, and independent learning are explained in literature review. The recent research needs several procedures to achieve the desired results among them are method, setting and participant, technique of data collection and technique of data analysis are presented in research procedures.

The recent research can be accomplished because of the support of several people. The writer states her gratitude in the acknowledgement part. In this occasion, the writer would like to express her gratitude to them, may Allah S.W.T. reply to their kindness in better ways.

The writer realizes that this thesis is still far from being perfect. Then, the writer greatly expects such suggestions and constructive criticism from the readers to improve this thesis. Hopefully, this research will be useful and beneficent both for the writer and the readers.

ACKNOWLEDGEMENT

One of my greatest moments in my life is when I found my beloved and supportive people surrounding me. They play important roles which make me believe that I am able to finish this thesis. Hereby, I proudly express a bunch of thanks to these following people:

1. My beloved parents (Agus Haryono & Suwarni) and brothers (Kevin & Xena) for their eternal love, support, and prayer. Their prayers and support brought me to finish my thesis and complete my education. Also, I want to thank Xena for helping me with this thesis. Thanks for everything, I love you guys.
2. My supervisors, Mrs. Santiana and Mrs. Agis Andriani for guidance, support, motivation and patience while working on this thesis.
3. My examiners, Mrs. Dede Pertamina, Mrs. Arini Nurul Hidayat, Mrs. Neni Marlina and Mr. Dian Kardijan for suggestions and patience while examining my thesis.
4. My best friends, SWAG Girls. We have been struggling together since the beginning of our campus life until this final semester. It was so nice to meet you guys as my friends. Thank you for being my best friends and my unbiological sisters since I don't have one. I love you guys! Let's succeed together!
5. My high school best friends, ABC. I don't know why our group is named like this, but please be strong to face any problems. Thank you for standing by me whatever the condition is. I love you guys!

6. My beloved classmates, Bumble B. I won't forget our first meeting, our teamwork and our internal problems, we survived it all these years. We came from different backgrounds, different regions, different cities, until different races. Thank you for teaching and helping me with anything due to my lack.
7. Dwita Prioctavia, my friend who suddenly came into my life beautifully. Thank you for cheering me up and supporting me when I was at my lowest point. I hope I can meet you again soon.
8. My inspiration, BTS. Thank you for your songs and messages, the lyrics are deep and it always motivates me to love myself.

Finally, I would like to thank everybody who I can't mention one by one. They were important to the successful realization of this undergraduate thesis. I believe that to get success, our courage must be greater than our fear. Every successful person should get a failure, do not be scared to fail as a result of failure is a region of success, always believe that we can do it.

Tasikmalaya, March 2021

The Writer

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL SHEET	ii
<i>PERNYATAAN</i>	iv
<i>ABSTRAK</i>	v
ABSTRACT.....	vi
PREFACE	vii
ACKNOWLEDGMENT	viii
TABLE OF CONTENTS	xi
TABLES LIST	xiii
FIGURES LIST.....	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Background	1
B. Formulation of the Problem	3
C. Operational Definitions.....	3
1. Subtitled Videos	4
2. Vocabulary	4
D. Aim of the Research.....	4
E. The Uses of the Research.....	4
3. Empirical Use	4
4. Theoretical Use	5
5. Practical Use.....	5
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	6
A. Definition of Learning.....	6

B. Learning Vocabulary	6
C. Role of Vocabulary	7
D. The Importance of Vocabulary	8
E. Video as the Media in Learning Vocabulary	8
F. Subtitled Video	9
G. Video to Motivate Students in Learning English.....	10
H. Independent Learning	11
CHAPTER III RESEARCH PROCEDURE	12
A. Research Method	12
B. Setting and Participant	12
C. Data Collection	13
D. Data Analysis	15
1. Familiarizing with the data.....	15
2. Generating Initial Codes.....	18
3. Searching for themes	21
4. Reviewing themes	22
5. Defining and naming themes.....	22
6. Producing the report	23
E. Research Schedule	23
CHAPTER IV RESEARCH RESULT AND DISCUSSION	25
A. Selecting Subtitled Video Based on Interest.....	25
B. Writing Difficult Vocabularies	27
C. Translating Vocabularies	29

D. Reading as the way in Learning Vocabularies	31
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTIONS.....	34
A. Conclusion	34
B. Suggestions	34
1. Suggestions for EFL Students	34
2. Suggestions for Future Researchers	35
REFERENCES	36
ENCLOSURES.....	40
BIOGRAPHY	52

TABLES LIST

Table 3.1. Generating Initial Codes.....	19
Table 3.2. Searching of Themes	21
Table 3.3. Reviewing Themes	22
Table 3.4. Defining and Naming Themes.....	23
Table 3.5. Research Schedule	23
Table 4.1 Field Notes of Selecting Subtitled Video Based on Interest	26
Table 4.2 Interview of Selecting Subtitled Video Based on Interest	27
Table 4.3 Field Notes of Writing Vocabularies.....	27
Table 4.4 Interview of Writing Vocabularies.....	28
Table 4.5 Field Notes of Translating Vocabularies.....	29
Table 4.6 Interview of Translating Vocabularies	30
Table 4.7 Field Notes of Reading as the way in Learning Vocabularies	31
Table 4.8 Interview of Silent Reading.....	32
Table 4.9 Interview of Independent Learning	33
Table 4.10 Interview of Reading as the way in Learning Vocabularies	33

FIGURES LIST

Figure 6.1. The Example of Subtitle.....	10
--	----